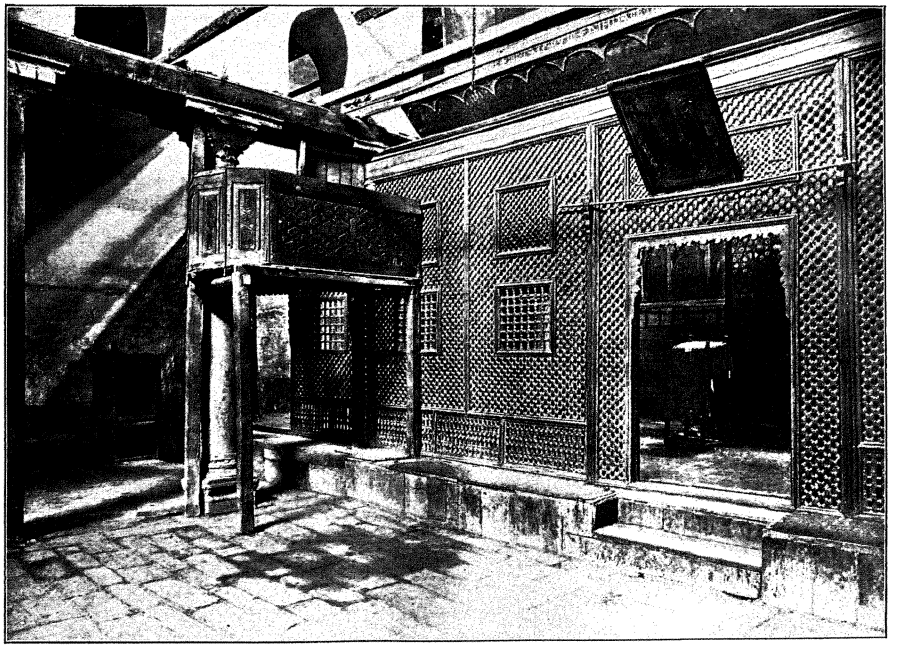
Профессоръ Б. А. Тураевъ.

ЕГИПЕТСКІЯ
ЦЕРКОВНЫЯ ВПЕЧАТЛѢНІЯ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія В. Ѳ. Киршбаума, Дворц. площ., д. М-ва Финансовъ.
1910.

ООН

396
37



Внутренній видъ коптской церкви Св. Сергія въ Старомъ Каирѣ.

Египетскія церковныя впечатлѣнія.

Предлагаемыя вниманію нашихъ читателей строки написаны съ цѣлью подѣлиться съ ними впечатлѣніями, вынесенными мною изъ знакомства съ христіанскимъ Египтомъ весной 1909 года. Считаю долгомъ предупредить, что это знакомство было первымъ и далеко не полнымъ; для болѣе основательнаго ознакомленія съ разнообразными и сложными условіями церковной жизни современнаго Египта необходимы и продолжительное время, и большій досугъ. Между тѣмъ я пробылъ въ долинѣ Нила всего шесть недѣль, правда самыхъ важныхъ въ церковномъ отношеніи, но далеко не достаточныхъ, особенно въ виду того, что главной цѣлью моего пребыванія было ознакомленіе съ памятниками древности, а кромѣ того, какъ разъ на страстной и свѣтлой седмицахъ происходили засѣданія II-го международнаго конгресса классической археологіи и стоящія въ связи съ нимъ экскурсіи и посѣщенія. Тѣмъ не менѣе я беру на себя смѣлость подѣлиться моими, хотя бы и отрывочными и собранными урывками, наблюденіями. Думаю, они имѣютъ нѣкоторый интересъ, такъ какъ далеко не часто проникаютъ въ нашу печать вѣсти изъ страны святыхъ Пахомія, Антонія и Аѳанасія Великихъ и наши сношенія какъ съ единовѣрными, такъ и съ близкими по церковности христіанами каѳедры Евангелиста Марка, къ прискорбію, нельзя назвать ни правильными, ни плодотворными. Наблюденія мои касаются только двухъ туземныхъ церквей Египта—православной, греческой и ортодоксальной—коптской; у меня не было ни времени, ни желанія знакомиться съ наводнившими эту страну западными церковно-пропагандическими организаціями, а также съ результатами ихъ разрушительной дѣятельности, выра-

жающимися на планахъ городовъ или въ адресъ-календаряхъ обидными и печальными: „Culte catholique Grec “, „église catholique Copte“, „église Maronite“, „American mission“ и т. д.

* * *

Во градъ св. Аѳанасія мы прибыли въ великій понедѣльникъ около 4-хъ ч. пополудни, т. е. уже незадолго до начала всенощной, называемой у грековъ „Ἀκολουθία τοῦ Νυμφίου“ „Послѣдованіе Жениха“. Какъ извѣстно, на православномъ Востокѣ утрени служатся съ вечера только на страстной седмицѣ и усердно посѣщаются богомольцами, въ другое время года гораздо менѣе отзывчивыми на церковный благовѣстъ. При пріѣздѣ въ любую гостинницу въ Египтѣ бросаются въ глаза развѣшанныя въ прихожей объявленія отъ различныхъ костеловъ, кирокъ и англиканскихъ церквей о времени службы, конечно, съ точными обозначеніями адресовъ церквей, ихъ настоятелей и т. п. Напрасно православный путешественникъ будетъ искать для себя соотвѣтствующихъ объявленій—даже въ гостинницахъ, содержимыхъ греками (а такихъ очень много) онъ не найдетъ ихъ! Не найдетъ онъ и объявленій отъ коптскихъ церквей. Къ счастью, Александрія—городъ не особенно большой и отъ центра до помѣченнаго на планѣ у Бедекера „Archevèché Grec“ весьма недалеко. Сходить туда и узнать о времени службы было дѣломъ нѣсколькихъ минутъ. Эта греческая „патріархія“ оказалась извѣстнымъ монастыремъ св. Саввы Освященнаго, описанію котораго незабвенной памяти епископъ Порфирій посвятилъ нѣсколько страницъ въ своемъ „Путешествіи по Египту“ (стр. 7 слл. СПБ. 1856) и изображеніе котораго онъ далъ на I—III листахъ своего атласа „Египетъ и Синай“. Но какъ все измѣнилось съ его времени! Тогда обитель была за городомъ, едва-ли не въ пустынѣ, среди финиковъ, теперь же среди европейскихъ оживленныхъ улицъ, вблизи музея; напротивъ ея помѣщается занимающая цѣлый кварталъ греческая больница со скверомъ и мраморнымъ бюстомъ покойнаго патріарха Софронія на дворѣ. Внутреннее устройство монастыря и церкви нѣсколько напоминаетъ рисунки и описанія Порфирія, но въ то время, конечно, еще не было въ ея оградѣ типографіи, открытой лишь нѣсколько лѣтъ назадъ, при блаженнѣйшемъ Фотіи, не было конечно и переулка,

проведеннаго мимо самыхъ св. вратъ и фасада церкви, оказавшейся ниже уровня улицы. При входѣ въ монастырь обращаетъ на себя вниманіе вынесенный на дворъ свѣчной ящикъ—примѣръ, достойный подражанія всѣхъ ревнующихъ о церковномъ благочиніи,—и вывѣшенная πρόγραμμα—печатное расписаніе церковныхъ службъ. Оказывается, что въ виду многочисленности молящихся, „Послѣдованіе Жениха“ служится дважды—въ 4 ч. и въ 7 ч. вечера, въ великій четвертокъ, субботу, а затѣмъ и во всѣ воскресные дни — двѣ литургіи, что вообще необычно внѣ Россіи. Указано также, когда предполагается архіерейское служеніе или архіерейская χοροστασία. За отсутствіемъ блаженнѣйшаго Фотія въ Александріи имѣлъ резиденцію въ эти великіе дни преосв. Θеофанъ, митрополитъ триполійскій, о чемъ также было оповѣщено въ „программѣ“.

Въ 7 ч. мы уже были въ церкви. Служилъ іеромонахъ въ черныхъ ризахъ одну утреню, безъ повечерія и перваго часа [1]). Пѣли, кромѣ двухъ анагностовъ, нѣсколько мальчиковъ,—вѣроятно послушниковъ, которые переходили съ одного клироса на другой при троекратномъ пѣніи „Се женихъ“ и „Чертогъ“. Каѳисмъ, по греческому обычаю, не читали совсѣмъ, но вся остальная служба выполнялась безъ всякихъ сокращеній, и съ пѣніемъ продолжалась ровно полтора часа. Чтеніе было прекрасное, освѣщеніе полное; пѣніе—восточное, непривычное для нашихъ ушей. На другой день преждеосвященная литургія началась въ 8 ч. Я могъ попасть въ церковь только около 9 ч.—служба уже кончалась. Очевидно, часы отправлены были раньше, или на нихъ не было Евангельскихъ чтеній.

У преосв. Порфирія говорится, что, кромѣ монастыря св. Саввы, въ Александріи строилась въ его время приходская православная церковь [2]). И въ путеводителѣ Бедекера упоминаются двѣ греческія церкви, но на планѣ другой

[1]) Что вполнѣ разумно: если утреня до извѣстной степени ночная служба, а потому еще можетъ отправляться не только до восхожденія солнца, но и по его захожденіи, то служить съ вечера первый дневной часъ не имѣетъ никакихъ оправданій. [2]) Путешествіе по Египту, стр. 17: «.... основаніе положено было въ 16 день ноября 1847 года самимъ патріархомъ Іероѳеемъ.... Она выведена немного выше оконъ. Это святилище православныхъ будетъ великолѣпно. Нѣтъ средствъ къ окончанію его». Ср. Алекс. патріархатъ, стр. 382.

церкви не указано. Взявъ оффиціальную адресную книгу „Египта и Судана", мы подъ рубрикою „Culte Grec orthodoxe" нашли цѣлый перечень православныхъ церквей и ихъ причтовъ. Кромѣ монастыря св. Саввы, тамъ названъ на первомъ мѣстѣ храмъ Εὐαγγελισμός, какъ „Cathedrale", затѣмъ сирійская православная церковь Успенія Б. М., Константиновская церковь на кладбищѣ и нѣсколько церквей въ ближайшихъ дачныхъ мѣстахъ, особенно въ фешенебельномъ Рамлэ [3]). Итакъ, въ Александріи есть Благовѣщенскій каѳедральный соборъ съ цѣлымъ сонмомъ священнослужителей. Узнали мы это наканунѣ самаго дня Благовѣщенія, но на планѣ въ путеводителѣ, пользующемся славой точности и исправности, этого храма, очевидно не малаго и не незамѣтнаго и выстроеннаго не вчерашній день, не оказалось. Когда я спросилъ у одного монаха около св. Саввы, гдѣ Εὐαγγελισμός, онъ безучастно указалъ рукой въ пространство со словами „ἄνω". Вывело меня изъ затрудненія знакомство съ Г. Х. Папамихаиломъ, почтеннымъ дѣятелемъ на нивѣ православія и культуры.

Какъ извѣстно, въ Александріи началъ издаваться православный научно-богословскій журналъ въ стилѣ европейскихъ и русскихъ изданій подобнаго рода, названный весьма удачно и вполнѣ по александрійски „Ἐκκλησιαστικὸς Φάρος». Во главѣ этого свѣтлаго начинанія стоитъ бывшій питомецъ С.-Петербургской Духовной Академіи Г. Х. Папамихаилъ. Конечно я не упустилъ случая познакомиться и побесѣдовать съ нимъ, и отъ него между прочимъ узналъ точное мѣстоположеніе храма Εὐαγγελισμός.

Помѣщается этотъ каѳедральный храмъ въ самомъ центрѣ города, кажется вблизи тѣхъ мѣстъ, гдѣ въ столицѣ Птолемеевъ находился знаменитый музей, а въ христіанское время Кесарій. Но это мѣсто ему приходится дѣлить съ цитаделью новыхъ духовныхъ иноплеменниковъ, наводнившихъ Египетъ,—екатерининскимъ соборнымъ костеломъ, по имени котораго и прилегающая площадь названа «Place de la Sainte Catherine». Да, во градѣ свв. Аѳанасія, Петра и Кирилла этотъ костелъ называется просто „Cathedrale", тогда какъ православный соборъ обозначенъ „Cathedrale grecque". Екатерининскій костелъ выстроенъ прекрасно и издали

[3]) Здѣсь церкви: св. первомуч. Стефана, прор. Иліи, свят. Николая.

обращаетъ на себя вниманіе. тогда какъ величественный Εὐαγγελισμός помѣщенъ въ узкомъ переулкѣ «Rue de l'eglise grecque", на дворѣ, и чтобы его увидѣть, необходимо подойти къ самымъ воротамъ. Зато радостное чувство овладѣваетъ вошедшимъ въ эти ворота! Огромная высокая, простой, но величественной архитектуры базилика съ двумя куполами-колокольнями съ передней стороны, съ часами надъ входомъ, среди большого двора, краснорѣчиво свидѣтельствуетъ ему, что въ Александріи живо православіе и не умаляется ревность великаго народа, создавшаго этотъ городъ. Внутри храмъ также прекрасенъ. Иконостасъ какъ здѣсь, такъ и въ нѣкоторыхъ другихъ церквахъ въ Египтѣ выше, чѣмъ вообще приходится встрѣчать въ греческихъ церквахъ, и скорѣе приближается къ русскому типу въ нѣсколько ярусовъ и съ образами, иногда въ серебряныхъ ризахъ. Точно такъ же здѣсь, какъ и въ монастырѣ св. Саввы—три престола; впрочемъ царскія врата придѣловъ служатъ въ то же время сѣверными и южными для главнаго алтаря. Вдоль стѣнъ расположены сѣдалища, большею частью именныя; народъ стоитъ, гдѣ угодно, безъ раздѣленія по полу и возрасту, но идущіе во всю длину церквей хоры находятся въ безраздѣльномъ владѣніи женщинъ. Въ обширномъ притворѣ стоитъ свѣчной ящикъ, здѣсь же виситъ расписаніе службъ. Когда церковь закрыта, къ услугамъ посѣтителей имѣется сторожъ, объясняющійся, между прочимъ, и на русскомъ языкѣ. Спасибо за эту предупредительность причту собора!

Итакъ, въ великую среду Εὐαγγελισμός долженъ былъ справлять свой храмовой праздникъ. На «программѣ» значилось, что Νύμφιος замѣняется праздничной вечерней; это не было неожиданностью для имѣющихъ представленіе о современныхъ греческихъ богослужебныхъ книгахъ и о помѣщаемыхъ въ нихъ «Марковыхъ главахъ» праздника Благовѣщенія. Служба великой среды была совершенно оставлена. Утреня началась въ 7 часовъ утра полунощницей, состоящей изъ 50 псалма и праздничныхъ стихиръ литійныхъ и стиховныхъ. Затѣмъ шла утреня по обычному въ настоящее время у грековъ мало торжественному порядку. Литійныя молитвы читались предъ началомъ литургіи, когда митрополитъ Θеофанъ уже стоялъ въ тронѣ. Литургія началась

въ 9 часовъ, шла два часа при прекрасномъ хорѣ пѣвчихъ и торжественномъ служеніи митрополита и всего соборнаго причта. Огромный храмъ былъ биткомъ набитъ народомъ, стоявшимъ вплотную къ самому иконостасу; вмѣстѣ съ церковнымъ онъ справлялъ и національный праздникъ, пѣлъ многолѣтіе своему эллядскому царствующему дому и украсилъ какъ церковь, такъ и свои частныя дома греческими національными флагами. Едва ли слѣдуетъ упоминать, что служилась обыкновенная литургія безъ вечерни и безъ евангелія великой среды. Какъ на характерную особенность александрійской службы «съ пѣвчими» можно указать, между прочимъ, на то, что «Κύριε Ἐλέησον» поютъ не за каждымъ прошеніемъ великой ектеніи, а раза три во всю ектенію. Вообще въ греческой службѣ ектеніи не имѣютъ того доминирующаго положенія, какое они получили у насъ [4]) и ихъ мѣсто введено въ должныя границы къ большей гармоніи и цѣлостности богослуженія. Предъ Трисвятымъ архіерейскій возгласъ гласитъ: «яко святъ еси, Боже нашъ, и Тебѣ трисвятую пѣснь возсылаемъ» (καί σοι τὸν τρισάγιον ὕμνον ἀναπέμπομεν)... Евангеліе читаетъ діаконъ съ высокаго амвона съ правой стороны, внутри церкви, что производитъ торжественное впечатлѣніе. Мы уже не говоримъ, что при такихъ условіяхъ ни одно слово не теряется для слушающихъ; въ Александріи вообще на церковное чтеніе обращено большое вниманіе, и оно не оставляетъ желать въ смыслѣ ясности, внятности и уставности [5]) ничего лучшаго. Входы малый и великій направляются не по солеѣ, а мимо амвона, захватывая большую часть церкви. На великомъ входѣ поминаютъ только «всѣхъ васъ благочествующихъ и православныхъ христіанъ», да проходя мимо архіерейскаго сѣдалища поминаютъ патріарха. Но въ день Благовѣщенія, по случаю національнаго праздника, митрополитъ поминалъ и греческій королевскій домъ и «весь эллинскій народъ»; кромѣ того поминалъ еще разъ всѣхъ присутствующихъ въ формѣ: «всѣхъ васъ..., стекшихся на сіе тайноводствіе».

[4]) У насъ за обычной приходской всенощной, продолжающейся много-много 1½ часа, при сокращеніи до крайняго minimum'а каѳисмъ, каноновъ и пѣснопѣній, всѣ 12 ектеній выговариваются, и притомъ протяженно, сполна, заслоняя всѣ особенности дневной службы. [5]) Конечно, о входящемъ кое-гдѣ у насъ въ моду «выразительномъ» чтеніи нѣтъ и номину

Эта необычайно величественная, истинно православная служба окончилась въ 11 ч. Въ тотъ же день вечеромъ было по восточному обычаю общее елеосвященіе, а на другой день—двѣ литургіи, въ 6 ч. и въ 8. За ранней литургіей было огромное количество причастниковъ. Пріобщали изъ всѣхъ царскихъ вратъ на нѣсколько сосудовъ, и поздняя обѣдня, конечно, не могла начаться въ назначенное время. Замѣтимъ, что здѣсь пріобщаютъ уже послѣ совершеннаго окончанія литургіи, вѣроятно опять таки съ цѣлью не прерывать теченія службы. Я былъ за поздней обѣдней на этотъ разъ въ обители св. Саввы. Часовъ не было. Владыка Ѳеофанъ въ мантіи и омофорѣ стоялъ въ тронѣ и читалъ предначинательный псаломъ и паримін. Служили въ золотыхъ ризахъ при полномъ освѣщеніи храма.

Послѣдованіе Страстей Господнихъ началось въ Благовѣщенскомъ соборѣ въ 6½ ч. Служилъ митрополитъ, пять соборныхъ священниковъ и діаконъ. Пѣлъ хоръ пѣвчихъ, но его участіе на этотъ разъ не было значительнымъ,—большую часть пѣснопѣній и притомъ безъ всякихъ сокращеній исполняли анагносты. Опять *золотыя* облаченія и полное освѣщеніе храма. Опять множество народа, заполнившаго весь храмъ и хоры. Всѣ стоятъ съ книжками службъ страстной и пасхальной седмицъ (τὰ ἅγια παθη καὶ ἡ ἁγία Ἀνάστασις) или съ молитвословами (Σύνοψις), въ которые эта книжка включена полностью; у нѣкоторыхъ въ рукахъ только отдѣльныя книжки съ текстомъ 12 евангелій; всѣ эти книжки, стоящія баснословно дешево [6]) и печатающіяся большею частью въ Аѳинахъ, продаются тутъ же за церковными воротами въ переулкѣ на лоткахъ; тутъ же можно купить и свѣчей, но съ зажженными свѣчами стояли весьма немногіе. Всѣ евангелія читаются лицомъ къ народу. Первое читалъ владыка Ѳеофанъ, слѣдующія 10—священники, послѣднее—діаконъ

[6]) Полный молитвословъ въ коленкоровомъ переплетѣ съ золотымъ тисненіемъ, заключающій въ себѣ полный часословъ, мѣсяцесловъ, канонникъ и полный чинъ страстной седмицы можно купить за 30—40 к. У насъ послѣдованіе страстной и свѣтлой седмицъ напечатано въ 4-хъ томахъ in quarto, стоитъ нѣсколько рублей и издано очевидно для людей, не понимающихъ, что значитъ дважды, трижды и на двѣнадцать, не имѣющихъ ни часослова, ни псалтири. Греческій Σύνοψις, заключая въ себѣ все, наиболѣе необходимое изъ богослужебнаго круга, можетъ помѣститься въ любомъ карманѣ.

съ обычнаго высокаго амвона. Необычайное впечатлѣніе производитъ дивное первое евангеліе на греческомъ языкѣ, да еще въ Александріи, богословская мысль которой наиболѣе потрудилась, размышляя объ истинахъ, въ немъ возглашенныхъ. Послѣ 5-го евангелія совершенъ былъ обычный у грековъ обрядъ изнесенія и водруженія Креста. Священнослужители вышли изъ алтаря, неся запрестольный Крестъ и изображенія предстоящихъ—Богоматери и Іоанна Богослова, обошли церковь, произнося нараспѣвъ по стихамъ стихиру „Днесь виситъ на древѣ“..., причемъ каждую фразу повторялъ каждый священникъ. Обойдя церковь, они укрѣпили св. Крестъ противъ царскихъ вратъ у солеи. Затѣмъ хоръ исполнилъ ту же стихиру, и народъ началъ прикладываться къ водруженному кресту. Остальная часть службы продолжалась до 10 часовъ безъ пѣвчихъ; архіерея уже не было въ тронѣ.

Въ великій пятокъ часы начались въ 8 часовъ; вечерня съ выносомъ плащаницы непосредственно слѣдовала за ними, все продолжалось до полудня. До самаго выноса плащаницы крестъ оставался на своемъ мѣстѣ, но во время чтенія евангелія 9-го часа при чтеніи соотвѣтствующихъ мѣстъ евангельскаго текста, съ него сняли, умастили и обернули въ бѣлую ткань изображенія распятаго Господа. Опять хоръ пѣлъ (на 9 часѣ) стихиру: „Днесь виситъ на древѣ“. Служна также была митрополичья, отличалась большой торжественностью. Церковь была полна.

Почти прямо изъ церкви въ тотъ же день я долженъ былъ спѣшить на вокзалъ къ капрскому поѣзду: на великую субботу было назначено въ Капрѣ открытіе тамошней, главной половины конгресса. Пришлось проститься съ Александріей. На возвратномъ пути я провелъ еще одинъ день въ этомъ городѣ и еще два раза посѣтилъ Εὐαγγελισμός. Была недѣля слѣпого. Я попалъ, наконецъ, къ вечернѣ, а въ самый день къ поздней литургіи, начинающейся въ 9½ ч. (ранняя начинается въ 8, утреня въ 7). Опять служилъ митрополитъ Θеофанъ и опять прекрасно, но народа было уже значительно меньше. Послѣ обѣдни была заупокойная литія. Митрополитъ стоялъ въ тронѣ, священники пѣли, стоя около него, „Со духи праведныхъ“, коливо было помѣщено противъ царскихъ вратъ; по обѣ стороны его стояли свѣчи,

перевитыя крепомъ. Вѣчную память провозглашалъ митрополитъ, осѣняя народъ крестомъ, священники пѣли за нимъ „αἰωνία ἡ μνήμη".

Прежде чѣмъ проститься съ православной Александріей, повторю еще разъ, что въ ней есть третья церковь—Успенская, принадлежащая православнымъ сиріянамъ. Служба въ ней совершается на арабскомъ языкѣ; на арабскомъ и греческомъ языкахъ составлено и расписаніе, вывѣшенное на двери. Мнѣ не удалось ближе познакомиться съ этой церковью и службой въ ней, но я заходилъ одинъ разъ въ уніатскую, помѣщающуюся также въ центрѣ города. Вечеромъ великаго вторника въ ней шелъ Νύμφιος—очевидно, слѣдуя западной практикѣ, праздникъ Благовѣщенія былъ отложенъ. Церковь повидимому существуетъ для однихъ арабовъ—служба шла по арабски, молящихся было всего нѣсколько человѣкъ; вся убогая церковка заполнена сѣдалищами, расположенными параллельно алтарю.

Въ Капрѣ оказались еще болѣе ощутительной невнимательность мѣстнаго духовенства къ пріѣзжимъ православнымъ, вполнѣ отданнымъ на милость нѣмецкаго путеводителя. Бедекеръ и въ данномъ случаѣ немилосердно вводитъ ихъ въ заблужденіе, заставляя терять понапрасну время и силы. Напрасно они будетъ ходить по отвратительнымъ восточнымъ кварталамъ и по жарѣ, разыскивая церковь, обозначенную на его планѣ „eglise grecque orthodoxe,"—они ничего не найдутъ на улицѣ Шаріа-ель-Антара, зато церковь на улицѣ Hamzawi, названная „église grecque catholique", отъ которой они старались быть подальше,—и будетъ цѣлью ихъ исканій, знаменитымъ каѳедральнымъ соборомъ св. Николая Чудотворца, да еще воздвигнутымъ частью на русскія пожертвованія и съ иконостасомъ, писаннымъ въ Новгородскомъ Юрьевомъ монастырѣ. Изображеніе и описаніе его также находятся въ упомянутыхъ книгѣ и атласѣ преосв. Порфирія[7]) и въ общемъ передаютъ удовлетворительно и современное состояніе церкви. Нѣкоторое измѣненіе можно усмотрѣть развѣ въ томъ, что на дворѣ посажено больше деревьевъ, да надъ жилымъ корпусомъ выстроена звонница. Найти церковь не такъ то легко,—необходимо съ оживленной и торговой, но чисто восточной улицы Muski свернуть въ одинъ изъ правыхъ

[7]) Путешествіе по Египту, стр. 71 слѣд., 75 слѣд. Атласъ, листъ IV.

грязныхъ переулковъ и затѣмъ пойти по длинной, извилистой, узкой и грязной улицѣ Hamzawi до тупика, упирающагося въ церковныя ворота. Самой церкви ни откуда не видно; купола на ней нѣтъ: стоитъ она на дворѣ, окруженная помѣщеніями патріарха, жилыми корпусами,библіотекой и т. п. Съ правой стороны главнаго входа (есть еще два боковыхъ) помѣщена на наружной стѣнѣ памятная надпись о сооруженіи храма, съ именами графа А. Муравьева и графини А. Орловой, съ лѣвой—о возобновленіи его на собственныя средства покойнымъ патріархомъ Софроніемъ. Въ общемъ отъ внѣшняго устройства, убранства, чистоты и т. п. получается впечатлѣніе гораздо менѣе выгодное, чѣмъ въ Александріи. Такое же впечатлѣніе, къ прискорбію, оставляетъ и служба. Здѣсь нѣтъ такого хора пѣвчихъ, какъ въ Александріи, чтеніе также хуже. Не мало вредитъ дѣлу и тѣснота: въ церкви съ трудомъ можетъ помѣститься около 1.500 человѣкъ, а она является единственной для всего Каира—города, такъ какъ Синайскаго подворья св. Екатерины [8]), въ виду его исключительнаго внѣ-епархіальнаго положенія, считать нельзя. Другая, большая круглая и красивая снаружи церковь св. Георгія съ высокимъ куполомъ находится въ предмѣстьѣ—знаменитомъ Старомъ Каирѣ, т. наз. египетскомъ Вавилонѣ. Она недавно отстроена на мѣстѣ прежней, виднной и изображенной преосв. Порфиріемъ [9]), работы въ ней еще не окончены, но служба уже идетъ. Иконостасъ здѣсь своеобразный,—имѣются всего двѣ памѣстныя иконы—Спасителя и Божіей Матери; вмѣсто другихъ изображенъ просто Крестъ; чудотворная икона св. великомученика Георгія помѣщается особо у лѣвой стѣны. Вокругъ церкви идетъ открытая галлерея съ красивымъ видомъ. Кромѣ того въ Каирѣ имѣются еще двѣ церкви безъ причта и службы—кладбищенская Успенская [10]) также въ Старомъ Каирѣ и старая св. Евангелиста Марка [11]). Послѣдняя находится не особенно далеко отъ Николаевскаго собора на узкомъ и не находимомъ ни на одномъ планѣ „Греческомъ переулкѣ“ (Haret-el-Rum); отыскать ее самостоятельно, безъ провожатаго, не представляется возможнымъ. Я попросилъ одного изъ церковныхъ сторожей при

[8]) Теперь на улицѣ Захиръ, а не въ Джуваніи. См. Порфирій, ibid., стр. 109 сл. [9]) Ibid. стр. 83. Атласъ, листъ V. [10]) Ibid. стр. 91. [11]) Ibid. стр. 69. 82.

соборѣ провести меня въ эту древнюю церковь и ожидалъ увидать ветхія развалины, но къ удивленію нашелъ вполнѣ хорошо сохранившійся храмъ, хотя и не обширный. Онъ также выстроенъ на дворѣ и отъ улицы отдѣленъ высоко каменной стѣной. Представляется непонятнымъ, почему прекращено въ этомъ храмѣ правильное богослуженіе; неужели для 50 тысячъ грековъ и 10 тысячъ православныхъ арабовъ достаточно двухъ церквей, и третья могла быть за ненадобностью закрыта? Между тѣмъ, какъ я слышалъ, потребность въ новыхъ церквахъ въ Каирѣ уже настолько назрѣла и сознана, что въ настоящее время, благодаря неутомимой энергіи блаженнѣйшаго Фотія, воздвигается нѣсколько храмовъ, впрочемъ не въ самомъ Каирѣ, а въ предмѣстіяхъ Аббасіэ и Булакѣ. Православные арабы не имѣютъ своей церкви, поэтому въ Николаевскомъ соборѣ служба идетъ на двухъ языкахъ: по арабски поютъ и читаютъ на лѣвомъ клиросѣ, по гречески и арабски читаютъ апостолъ и Евангеліе, по арабски дѣлаются нѣкоторые возгласы. Для арабовъ при церкви состоитъ особый священникъ. Въ данный моментъ этотъ арабскій священникъ несетъ пастырскія обязанности и по отношенію къ русскимъ, такъ какъ, прибывъ недавно изъ Палестины онъ знаетъ нѣсколько русскій языкъ и бываетъ радъ встрѣчѣ съ нашими соотечественниками [12]).

Наряду съ этими недостаточными и мало замѣтными православными церквами Каиръ съ недавняго времени наполнился храмами „волковъ тяжкихъ, пришедшихъ въ кожахъ овчихъ“, — уніатскими всѣхъ возможныхъ и невозможныхъ наименованій. Такъ называемыя греко-уніатскія конечно существуютъ для арабовъ. Великолѣпный соборъ недавно выстроенъ противъ самаго вокзала и бросается въ глаза всѣмъ пріѣзжающимъ и уѣзжающимъ, при немъ находится благотворительное общество. Кромѣ него существуетъ не менѣе трехъ приходскихъ церквей.

Прибывъ въ Каиръ въ великую пятницу подъ вечеръ и найдя послѣ значительныхъ затрудненій Николаевскую цер-

[12]) Еще въ большей мѣрѣ это слѣдуетъ сказать о почтенномъ редакторѣ лучшей каирской греческой газеты Χρόνος—г-нѣ Константинидисѣ. Онъ прекрасно говоритъ по русски, оказывалъ вниманіе русскимъ членамъ конгресса и напечаталъ въ своей газетѣ in extenso ихъ сообщенія.

ковь, я засталъ „послѣдованіе св. гроба“ или „таинство св. гроба“ еще на 3-ьей пѣсни канона. Какъ извѣстно, на Востокѣ утреня великой субботы служится всегда съ вечера (около 7 часовъ), причемъ порядокъ ея нѣсколько измѣненъ по сравненію съ уставомъ и съ нашей практикой: сначала поется канонъ, затѣмъ похвалы (безъ стиховъ 118-го псалма) хвалитны, Славословіе великое, крестный ходъ. Въ церкви была тѣснота, духота, неблагочиніе... Служилъ преосвященный Софроній Леонтопольскій, имѣющій каѳедру въ г. Загазигѣ, древнемъ Бубастисѣ [13]). Послѣ службы плащаница была убрана въ алтарь и въ день великой субботы ея уже не было въ церкви.—Въ великую субботу было двѣ обѣдни, за ранней опять масса причастниковъ, задержавшая на цѣлый часъ назначенное начало поздней литургіи. Послѣдняя совершалась довольно торжественно при полномъ освѣщеніи храма и архіерейской хоростосіи. Народа было гораздо меньше.

Въ первый день св. Пасхи было назначено по расписанію двѣ утрени и обѣдни—въ полночь и въ 8 ч. утра. Это избавляло отъ давки, духоты и риска не попасть внутрь церкви ночью, а также давало возможность посѣтить интересное для меня пасхальное богослуженіе коптовъ, о чемъ будетъ рѣчь послѣ. Итакъ, въ 8 ч. утра началась пасхальная утреня просто, безъ возгласа, пѣніемъ канона по гречески и арабски. Замѣчу характерную особенность не только египетской, но и іерусалимской утрени; всѣ катавасіи поются сразу послѣ 8-й пѣсни. Литургію служилъ въ лѣвомъ придѣлѣ арабскій священникъ, но такъ, что всѣ ектеніи и выходы дѣлались изъ главнаго алтаря. Діаконъ говорилъ ектеніи и кадилъ со свѣчей въ рукахъ, но священникъ вмѣсто трисвѣчника употреблялъ одну свѣчу.

[13]) Пѣли по обычаю по гречески и арабски. Въ пѣніи принималъ участіе весь народъ, слѣдя по своимъ книжкамъ. Съ особымъ удареніемъ и энтузіазмомъ, близкомъ къ экстазу пѣлъ онъ такія стихи, какъ «Ἀνάστα Ζωοδότα» Казалось, онъ ждалъ немедленнаго исполненія своего желанія, если не требованія Къ сожалѣнію, стоявшій все время въ церкви гулъ отъ разговоровъ мѣшалъ настроенію. Не могли оказывать на него благотворнаго вліянія и полицейскіе, стоявшіе у самой плащаницы въ присвоенныхъ имъ по формѣ головныхъ уборахъ. Служба окончилась въ 9½ ч.

Занятый засѣданіями конгресса и его непремѣнными спутниками—пріемами и экскурсіями, я не могъ быть ни за вечерней перваго дня, ни на литургіяхъ слѣдующихъ дней свѣтлой седмицы. Будучи свободенъ утромъ свѣтлаго четверга, я отправился къ 8 часамъ въ церковь, думая, по примѣру перваго дня застать утреню и обѣдню. Но я нашелъ церковь запертой, а сидѣвшіе на дворѣ священники сказали мнѣ, что служба уже кончилась, что обѣдня бываетъ только по праздникамъ, а слѣдовательно будетъ и завтра, въ день Живоностаго источника, сегодня же была не Λειτουργία, а только „Ἀκολουθία“, и что такая же аколуѳія служится ежедневно. Итакъ, въ каѳедральномъ патріаршемъ соборѣ литургія совершается не каждый день и свѣтлые дни не считаются праздниками! Такой же «порядокъ“, какъ я потомъ узналъ, держится и въ Александріи, слѣдовательно во всемъ православномъ Египтѣ не приносится ежедневно безкровная жертва, тогда какъ ксендзы всевозможныхъ „ритовъ“ усердствуютъ именно въ этомъ направленіи. Какъ жаль, что протестантизирующіе непорядки заводятся не только у насъ, но проникли и на родину подвижничества и въ древній оплотъ православія! Потомъ мнѣ приходилось бывать за этой „аколуѳіей“. Она состоитъ изъ утрени, въ которой послѣ славословія великаго читаются дневные апостолъ и евангеліе, а затѣмъ двѣ ектеніи—сугубая и просительная заканчиваютъ службу. Такая служба очень удобна для приходскихъ церквей съ однимъ священникомъ, и съ этой стороны заслуживаетъ широкаго распространенія даже у насъ [14]); но въ каѳедральныхъ соборахъ съ многочисленными причтами она совершенно непонятна.

Къ сожалѣнію, я не имѣлъ возможности быть ни 23-го апрѣля въ церкви св. Георгія въ Старомъ Каирѣ, ни 25-го

[14]) Напр. въ селахъ или въ уѣздныхъ городахъ западнаго края, гдѣ церкви „молчатъ“ всю недѣлю, даже при наличности нѣсколькихъ священниковъ, къ великому удовольствію ксендзовъ, отзванивающихъ исправно по нѣскольку разъ въ день и служащихъ неукоснительно ежедневно. Наше бѣлое духовенство почему то усвоило себѣ протестантское представленіе, будто служить надо непремѣнно для кого нибудь, а не отъ кого нибудь и не придаетъ значенія тому настроенію, какое создается при сознаніи, что церковь ежедневно возсылаетъ молитвы и ежедневно открыта для всѣхъ, которые, при невозможности пойти въ нее, присутствуютъ въ ней духомъ.

въ старой церкви св. Марка. 2-го мая—память великаго святителя Аѳанасія. На этотъ разъ была литургія, а не аколуѳія въ лѣвомъ придѣлѣ Николаевской церкви, но не архіерейская и не соборная, а будничная. Вообще „Египетъ вѣрный и Ѳиваида избранная“ въ настоящее время недостаточно чтутъ своихъ великихъ сыновъ,—даже на отпустахъ мы не слыхали поминовенія ихъ славныхъ именъ. Положимъ, для простого перечня ихъ потребовалось бы времени больше, чѣмъ привычно.

Кромѣ Александріи и Каира, православные храмы имѣются во многихъ городахъ Египта. Благодаря все большему и большему распространенію здѣсь греческой націи, а еще болѣе благодаря энергіи и апостольской ревности блаженнѣйшаго Фотія, они множатся и доходятъ уже до Хартума и Абиссиніи. Я не могъ видѣть этихъ провинціальныхъ храмовъ, такъ какъ въ теченіе находившейся въ связи съ конгрессомъ экскурсіи въ Верхній Египетъ, мы совсѣмъ не располагали временемъ, свободнымъ отъ обозрѣнія памятниковъ древности, къ тому же вездѣ остановки были кратковременныя, кромѣ Луксора и Ассуана. Но въ Луксорѣ пока нѣтъ православной церкви, что же касается Ассуана, то здѣсь мнѣ удалось найти церковь или, лучше сказать, то, что пока ее замѣняетъ. Не легко было отыскать этотъ православный храмъ, находящійся въ древней Сіэнѣ, вблизи тропика, гдѣ виденъ южный крестъ и лучи солнца падаютъ почти перпендикулярно. Уже при пріѣздѣ на станцію желѣзной дороги я видѣлъ греческаго священника, но гдѣ его церковь, объ этомъ, конечно, я не могъ узнать ни изъ бедекеровскихъ плановъ, ни изъ объявленій въ первоклассномъ Cataract Hotel, среди которыхъ были, конечно, отъ англійской церкви и отъ костела; послѣдній объявлялъ даже о понтификальныхъ миссахъ. Отъ одного грека, содержателя заведенія прохладительныхъ напитковъ, мы узнали, что долгое время у православныхъ не было въ Ассуанѣ своего храма, и они ходили въ коптскую церковь, такъ какъ въ коптской службѣ удержалось не мало греческихъ возгласовъ и пѣснопѣній. Но недавно на набережной они устроили себѣ молитвенный домъ, а въ ближайшемъ будущемъ надѣются воздвигнуть и настоящую церковь, такъ какъ ихъ уже теперь въ Ассуанѣ 150 человѣкъ, что вполнѣ достаточно для образованія

прихода. Этотъ молитвенный домъ, находящійся на берегу Нила противъ знаменитаго острова Элефантины, я отыскалъ. Онъ почти всегда открытъ, такъ что съ улицы видны царскія врата. Налѣво отъ входа живетъ священникъ-старичекъ, говорящій по-русски и очень привѣтливый. Какое это производитъ трогательное впечатлѣніе подъ тропиками и въ виду Нубіи! Самая церковка довольно убогая: на подобіи иконостаса помѣщены простыя небольшія иконы неважнаго письма и вѣроятно домашнія; на аналоѣ лежитъ образъ Воскресенія Христова, копія съ извѣстнаго, помѣщеннаго надъ входомъ въ придѣлъ Гроба Господня въ Іерусалимѣ, очевидно привезенный священникомъ изъ его прежняго мѣста служенія—Св. Земли. Почтенный батюшка, будучи однимъ, тѣмъ не менѣе служитъ не только литургію по праздникамъ, но и по субботамъ, а вечерню и «аколуѳію» нѣсколько разъ въ недѣлю. Такимъ образомъ, благодаря нѣкоторому оживленію Александрійскаго патріархата, въ послѣдніе годы возникъ православный уголокъ и здѣсь, у знаменитыхъ катарактовъ, противъ острова, на которомъ въ VI в. до Р. Х. былъ храмъ Іеговы. Но какъ убогъ этотъ оазисъ православія по сравненію хотя бы съ находящимся нѣсколько дальше на той же набережной каѳедральнымъ костеломъ, резиденціей «апостольскаго викарія всего Судана»!

На этомъ я закончу свои замѣтки о православномъ Египтѣ. Не буду останавливаться на каирской патріаршей библіотекѣ, которую я могъ осмотрѣть только бѣгло и которая занимаетъ небольшую комнату при церкви св. Николая, состоя изъ греческихъ рукописей (нѣсколько десятковъ) и печатныхъ книгъ [1]).

Прежде чѣмъ перейти къ сообщенію о томъ, что мнѣ удалось видѣть и наблюсти среди коптовъ, позволю себѣ высказать нѣкоторыя общія соображенія о православной церкви въ долинѣ Нила и вообще въ Африкѣ. Отрадный фактъ огромнаго роста греческаго элемента въ Египтѣ всѣмъ бросается въ глаза [2]) и, дастъ Богъ, этотъ ростъ не остановится.

[1]) См. у Порфирія, ibid. стр. 100 сл.

[2]) Напр. у Порфирія (стр 17) говорится, что въ Александріи по однимъ «до 1,000 семействъ православныхъ», по другимъ—«не найдется ихъ болѣе 250», а всего въ паствѣ Александр. патріарха 1750 (Алекс. патріархатъ, стр. 382): теперь ихъ во всемъ Египтѣ и Суданѣ около 150 тыс.

Грекамъ принадлежатъ и лучшія гостинницы, и рестораны, и различныя торговыя заведенія; греческій языкъ слышится всюду и принадлежитъ къ числу наиболѣе распространенныхъ. Мы знаемъ, какъ эти факты отразились на судьбахъ православной церкви въ Египтѣ, — теперь Александрійскій патріархатъ не искусственно поддерживаемый архаизмъ, а дѣйствительно автокефальная церковь третьей части свѣта, имѣющая рядъ епархій, значительное количество церквей, даже за предѣлами Египта, имѣющая свой научно-богословскій органъ. Недалеко,—будемъ надѣяться,—то время, когда количество церквей будетъ соотвѣтствовать потребности населенія, и сами церкви, подобно александрійскому Εὐαγγελισμός, не уступать западнымъ по внѣшнему виду и внутреннему благолѣпію и благочинію, когда страна Аѳанасія Великаго получитъ свое высшее богословское ученое учрежденіе. Позволю себѣ кое-что сказать и pro domo nostra. Русскихъ туристовъ, путешественниковъ и больныхъ бываетъ въ Египтѣ не мало; число ихъ увеличивается изъ года въ годъ. Между тѣмъ объ ихъ религіозныхъ потребностяхъ позаботиться некому. Патріархатъ дѣлаетъ возможное, держа при церквахъ кое-гдѣ священниковъ, нѣсколько знающихъ русскій языкъ. Синайское подворье, существующее,—и притомъ, слава Богу, въ весьма приличномъ и благоустроенномъ видѣ,—почти исключительно на русскія деньги, къ русскимъ уже совсѣмъ не предупредительно и не привѣтливо. Въ то время, какъ нѣмецъ, англичанинъ, даже полякъ можетъ найти въ Египтѣ службу или проповѣдь на родномъ языкѣ, русскій лишенъ возможности, если онъ не знаетъ греческаго языка (а такихъ большинство) и не знакомъ близко съ греческой службой, остаться въ великіе праздники безъ религіознаго утѣшенія, и конечно никто изъ нашихъ соотечественниковъ не можетъ слышать въ Египтѣ ни привычныхъ намъ дорогихъ напѣвовъ, ни даже нашего «Христосъ Воскресе». Отчего бы не подумать о сооруженіи въ Каирѣ, и притомъ въ его европейской части, тамъ, гдѣ возвышается, соперничая съ минаретами, соборный костелъ съ иконой бѣгства въ Египетъ надъ входомъ, русской церкви въ честь, напр., св. Аѳанасія Великаго? Правда, примѣръ Синайскаго подворья указываетъ, что Александрійскій патріархъ не признаетъ иноепархіаль

ныхъ церквей. Но я думаю здѣсь всегда возможно выработать какой-либо modus vivendi и путемъ взаимныхъ уступокъ, при соблюденіи безусловнаго подчиненія и почтенія къ преемнику св. Марка, устроить въ столицѣ Египта прекрасный храмъ, достойный православія и нашего отечества.

Перехожу теперь къ исконнымъ туземцамъ Египта—коптамъ. Около милліона потомковъ подданныхъ древнихъ фараоновъ, единоплеменниковъ свв. Антонія и Пахомія Великихъ до сихъ поръ съ гордостью называютъ себя «египтяне православные» и съ прискорбіемъ говорятъ, что многіе копты—мусульмане, а есть и уніаты и протестанты. Трогательно видѣть и слышать, какъ этотъ уцѣлѣвшій отъ кораблекрушеній обломокъ великаго корабля туземной національной египетской церкви держится за дорогой эпитетъ «ὀρθόδοξος» и считаетъ его единственнымъ обозначеніемъ своего вѣроисповѣданія, признавая арабское «кубтъ», европейское «коптъ» или коптское «ременхими (египтянинъ) за этнографическій терминъ. При такихъ условіяхъ они почти не отдѣляютъ себя отъ грековъ и русскихъ, называя ихъ «ортодоксъ-румъ» и относясь къ нимъ не только безъ вражды, но даже съ симпатіей, особенно къ «московамъ», что я самъ неоднократно имѣлъ случай испытать. Такимъ образомъ терминъ« ортодоксъ» на Востокѣ противополагается термину «католикъ». Какъ послѣдній обнимаетъ собой различные «риты» уловленныхъ Ватиканомъ ренегатовъ, такъ первый объединяетъ оставшихся вѣрными своимъ церквамъ, хотя бы эти и не находились въ догматическомъ единомысліи и формальномъ соединеніи [1]). Будемъ надѣяться, что и послѣднее когда нибудь состоится на этой, самой жизнью подготовленной почвѣ!

Почтенна и многострадальна національная египетская церковь! Едва умолкли гоненія, лишившія ее огромной части послѣдователей, какъ усилилась римская и началась протестантская пропаганды, ведущія съ нею неравную истребительную войну. Въ настоящее время, когда Египетъ сдѣ-

[1]) Одинъ молодой абиссинецъ, состоящій при коптской патріархіи на вопросъ «de quelle région êtes-vous», не разслышавъ, отвѣтилъ: «orthodoxe».

лался почти частью Европы, положеніе этой древней церкви оказалось еще болѣе труднымъ. Явились новыя потребности, стала очевидной необходимость обратить вниманіе на благочиніе и просвѣщеніе, чтобы не слишкомъ бросалась въ глаза культурная отсталость по сравненію съ европейскими христіанами. И вотъ, подобно тому, какъ арабское владычество наложило въ свое время печать на коптскую церковь и сообщило ей нѣкоторыя внѣшнія стороны, объяснимыя мусульманскимъ вліяніемъ, такъ теперь несомнѣнное



Коптскій священникъ.

воздѣйствіе на нее замѣчается со стороны новыхъ, фактическихъ распорядителей судебъ Египта—англичанъ. Намъ представляется, впрочемъ, что это воздѣйствіе едва ли особенно опасно для коптской церковности,—англиканство всегда относится съ извѣстной pietas къ восточнымъ церквамъ, и его вліяніе можетъ сказаться, конечно, при извѣстной бдительности и осторожности самихъ коптовъ, главнымъ образомъ на распространеніи между ними знакомства со св. Писаніемъ на арабскомъ языкѣ, на развитіи просвѣщенія и

благотворительности. Въ настоящее время при каждой приходской коптской церкви существуетъ особое зданіе съ вывѣской «Coptic School», а на дворѣ каѳедральнаго собора въ Каирѣ даже цѣлый «Коптскій Университетъ» съ вывѣской на арабскомъ и коптскомъ языкахъ: «патріаршая школа египтянъ православныхъ». Перечень коптскихъ школъ въ оффиціальной памятной книгѣ вѣдомства просвѣщенія въ Египтѣ занимаетъ нѣсколько страницъ мелкаго штрифта.

Я имѣлъ случай познакомиться съ однимъ изъ профессоровъ этого Коптскаго Университета—Клавдіемъ Лабибомъ-беемъ. Имя его пользуется уже давно извѣстностью среди европейскихъ коптовѣдовъ. Будучи автодидактомъ, онъ обладаетъ свѣдѣніями не только въ коптскомъ языкѣ, но отчасти и въ древне-египетскомъ, не только печатаетъ коптскія богослужебныя книги, но издаетъ на арабскомъ языкѣ научный журналъ „Шамсъ"—„Иліополь" и дѣлаетъ изслѣдованія въ области коптской и египетской лексикологіи, литературы и фольклора. Во время Каирскаго конгресса онъ распространялъ извлеченныя изъ своихъ статей тезисы, которые доказываютъ обширность его интересовъ и плодовитость его работъ, но, къ сожалѣнію, въ то же время и отсутствіе научнаго метода. Гораздо болѣе плодотворна его издательская дѣятельность. Недалеко отъ патріархіи, на улицѣ Clot-Bey 24, въ поразительно убогой обстановкѣ, частью на дворѣ и подъ лѣстницей помѣщается послѣднее пристанище туземной египетской письменности—типографія проф. Лабиба. Здѣсь печатаются коптскія богослужебныя книги и арабскія церковныя и др. писанія, вышедшія изъ коптской среды. Издаются книги прекрасно, крупнымъ, красивымъ и четкимъ шрифтомъ, иногда съ киноварью и въ изящныхъ переплетахъ. Пока напечатаны: служебникъ большой и малый, чинъ елеосвященія и погребенія, катамеросъ въ 4 томахъ in folio, псалтирь, апостолъ, служба страстной седьмицы, жизнь Пр. Богородицы, „Жемчужина многоцѣнная",— послѣднія три книжки только по-арабски. Печатаются въ настоящее время: Псалмодія годовая и мѣсяца хояка, большая страстная книга и др.; къ сожалѣнію цѣны на эти изданія крайне высоки, что объясняется трудностью и сложностью набора и корректуры (надо сказать, вполнѣ исправ-

ной), но дѣлаетъ нѣкоторыя изъ нихъ почти недоступными для частныхъ лицъ [1]). Во всякомъ случаѣ, благодаря г. Лабибу коптская церковь получила возможность не прибѣгать болѣе къ перепискѣ книгъ, а тѣмъ болѣе, къ изданіямъ римской пропаганды [2]). Однако, насколько намъ пришлось наблюдать, изданія Лабиба пока туго проникаютъ въ египетскую провинцію,—всюду мы еще видѣли рукописныя книги; только малые служебники его печати составляютъ исключеніе. Правда, имъ напечатанъ пока еще не весь кругъ богослужебныхъ книгъ. Прилагаетъ проф. Лабибъ усилія и къ возрожденію коптскаго языка. Онъ напечаталъ между прочимъ, для этой цѣли свой копто-арабскій глассарій въ стилѣ древнихъ „scalae“, представляющій объемистый лексикографическій трудъ. Кромѣ того, онъ со своими учениками старается говорить по-коптски и, какъ мнѣ сообщали, его усилія въ этомъ направленіи уже увѣнчались нѣкоторымъ успѣхомъ. Я нѣсколько разъ посѣтилъ этого почтеннаго труженика, достойнаго потомка древнихъ Кагабу, Эннани и Пентаура, а также славныхъ послѣднихъ борцовъ за коптскую письменность въ XIII вѣкѣ, видѣлъ, какъ онъ вмѣстѣ съ коптскимъ священникомъ читалъ корректуру „Псалмодіи“, сидя на скамейкѣ подъ воротами грязнаго двора дома, гдѣ помѣщается его типографія, пріобрѣлъ у него нѣкоторыя изъ его изданій. Чрезъ него я познакомился съ коптскимъ каирскимъ каѳедральнымъ протоіереемъ (у коптовъ „игуменомъ“) о. Петромъ El-Malek и получилъ аудіенцію у первосвятителя коптской церкви—патріарха старца Кирилла V, занимающаго патріаршій престолъ еще съ 1875 года. Покои его блаженства находятся направо отъ воротъ патріархіи, противъ «Университета»; между ними — соборъ; предъ входомъ въ покои разведенъ небольшой садикъ. Внизу, въ пріемной мы были обрадованы, увидавъ на стѣнѣ картину, представляющую Вселенскаго патріарха и его сѵнодъ во время мѵроваренія [3]), а также портретъ Государя Але-

[1]) См. 1-er Katalogue de la librairie Héliopolis. Janvier 1909. [2]) О дѣятельности проф. Лабиба см. еще статью *Duneley Prince* въ Journ. of the American Oriental Society XXIII, II, 289—306. См. Визант. Врем. XI, 362. [3]) Эта картина изображена въ книгѣ проф. *А. А. Дмитріевскаго*, Церковныя торжества въ дни великихъ праздниковъ на православномъ Востокѣ I, стр. 264.

ксандра III. На второмъ этажѣ, въ комнатѣ, гдѣ принимаетъ патріархъ, мы видѣли его портреты, между прочимъ, въ своеобразномъ туземномъ иконографическомъ стилѣ. Сильное впечатлѣніе производитъ рисунокъ обелиска съ начертанной на немъ, вѣроятно составленной проф. Лабибомъ, титулатурой патріарха, изображенной египетскими іероглифами. Въ ней имена Евангелиста Марка (въ выраженіи: «возсѣдающій на престолѣ Св. Марка») и патріарха Кирилла помѣщены въ царскіе фараоновскіе овалы. Да, это здѣсь совершенно умѣстно, во всякомъ случаѣ гораздо болѣе кстати, чѣмъ, напр., въ извѣстныхъ, составленныхъ по повелѣнію папъ Григорія XVI и Льва XIII, іероглифическихъ надписяхъ въ Ватиканскомъ египетскомъ музеѣ или подобной же надписи съ именемъ Фридриха Вильгельма IV въ Берлинскомъ музеѣ. Коптскій патріархъ не только духовный глава, но и этнархъ египетской націи, онъ истинный наслѣдникъ древнихъ царей; его титулатура, начертанная іероглифами, производитъ отнюдь не комичное, а напротивъ, торжественное и трогательное впечатлѣніе. Затѣмъ наше вниманіе привлекла висящая на другой стѣнѣ фотографія группы безбородыхъ людей въ чемъ-то вродѣ рясъ. Сопутствовавшій намъ о. Петръ съ улыбкой объяснилъ, что это англиканскіе монахи.—«Да вѣдь они протестанты!»—«Что же прикажете дѣлать: захотѣли попробовать быть монахами и вотъ прислали его блаженству свои портреты». Подобныя попытки среди англиканъ, какъ извѣстно, не единичны; они указываютъ на силу вселенскихъ стремленій среди послѣдователей высокой церкви въ Англіи. Присылкой въ Каиръ своей группы «англиканскіе монахи» конечно выразили свое почтеніе архипастырю народа, произведшаго первыхъ великихъ столповъ подвижничества.

Пока мы съ о. протоіереемъ Петромъ и проф. Лабибомъ разсматривали портреты, вышелъ патріархъ. Благословивъ насъ, онъ велѣлъ подать по восточному обычаю кофе и сладкую воду, бесѣдовалъ съ нами по-арабски, причемъ мои спутники были переводчиками и, въ заключеніе, подарилъ мнѣ экземпляръ большого служебника, напечатаннаго Лабибомъ и чина освященія церкви, изданнаго Hornes'омъ и далъ свою визитную карточку на арабскомъ, коптскомъ и англійскомъ языкахъ, а затѣмъ отдалъ распоряженіе показать мнѣ биб-

ліотеку. Этотъ пріемъ будетъ всегда принадлежать къ числу моихъ наилучшихъ воспоминаній, и глубокая благодарность къ блаженнѣйшему старцу, первоіерарху великой въ древности націи, никогда не изгладится изъ моего чувства.

Выйдя изъ патріаршихъ покоевъ, я, опять-таки въ сопровожденіи о. Петра и проф. Лабиба, направился въ патріаршую библіотеку. Она находится въ большомъ порядкѣ подъ завѣдываніемъ старца—священника. Имѣется писанный каталогъ на арабскомъ языкѣ. Большинство коптскихъ рукописей богослужебнаго и библейскаго содержанія; эѳіопскихъ, имѣющихъ какое либо значеніе, мы не нашли.

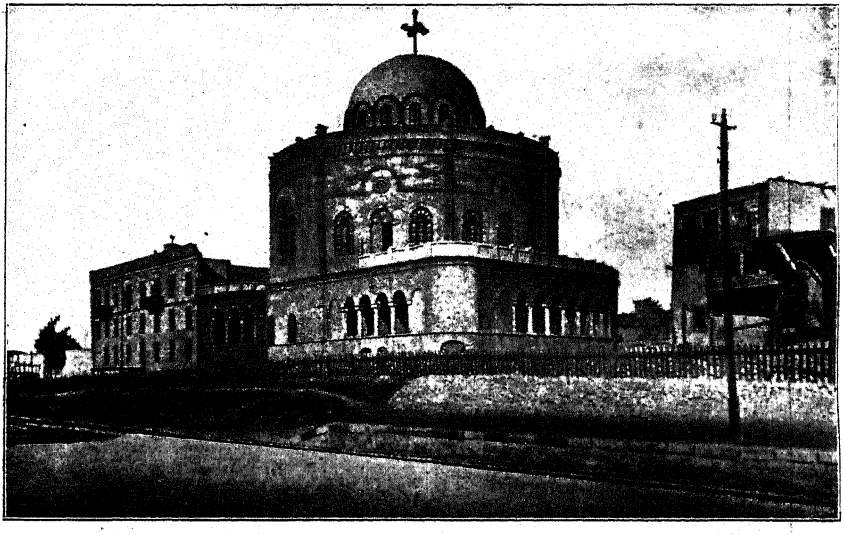


Внутренній видъ коптскаго каѳедральнаго собора въ Каирѣ.

Мы не будемъ долго останавливаться на описаніи коптскихъ церквей:—къ сказанному у Butler'a [1]) едва ли мы въ состояніи что либо прибавить. Въ Александріи и въ Каирѣ новые каѳедральные соборы (оба въ честь св. Марка) рѣзко отличаются отъ древнихъ церквей и монастырей. Это большія базилики съ двумя башнями надъ входомъ. Внутри они отличаются отъ православныхъ храмовъ только сѣдалищами, поставленными не только вдоль стѣнъ, но и въ срединѣ церкви, да отсутствіемъ подсвѣчниковъ предъ иконами. Иконостасъ и царскія врата и по расположенію, и по письму

[1]) The ancient Coptic Churches in Egypt. Oxford. 1884. 2 vol.

ничѣмъ не отличаются отъ православныхъ. Въ Каирѣ рядомъ стѣна объ стѣну съ соборомъ находится маленькая церковь св. первомуч. Стефана. Она уже устроена по образцу другихъ церквей. Всего въ Каирѣ и его предмѣстіяхъ насчитываютъ до 20 копскихъ церквей и монастырей. Больше всего ихъ въ Старомъ Каирѣ. Здѣсь высокочтимая святыня Абу-Сарга (церковь свв. Сергія и Вакха) съ криптой, гдѣ яко-бы пребывало Св. Семейство, и поэтичная уютная Эль-Моаллака съ чудной рѣзьбой, и св. Варвара, и монастырь Абу-Сафенъ. Видѣлъ я еще церковь, находящуюся вблизи



Православная церковь (монастырь) св. Георгія въ Старомъ Каирѣ.

старой православной церкви св. Марка, въ тѣхъ же узкихъ и непроходимыхъ восточныхъ закоулкахъ, а также помѣщающуюся вблизи коптской патріархіи часовню съ чтимымъ образомъ Божіей Матери, приписываемымъ евангелисту Лукѣ. Часовня эта имѣетъ для коптскаго Каира значеніе Иверской для Москвы—тамъ всегда монахи, нищіе, богомольцы. Во всѣхъ древнихъ церквахъ несомнѣнно мусульманское вліяніе. Вмѣсто иконостаса здѣсь перегородка рѣзная въ арабскомъ стилѣ съ инкрустаціями изъ слоновой кости, иногда очень изящная. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ иконы помѣщаются на ней, вверху. Это большею частью Денсусъ, архангелы и апо-

столы. Иногда двѣ—три, а то и одна иконы повѣшены надъ царскими вратами, также неимѣющими никакихъ изображеній. Въ другихъ случаяхъ иконы сосредоточены за престоломъ, на горнемъ мѣстѣ. Въ иныхъ церквахъ, кромѣ иконъ на иконостасѣ и за престоломъ, есть еще образа на колоннахъ и по стѣнамъ. Чаще всего здѣсь мученики: Мина, Георгій, Ѳеодоръ Стратилатъ, Меркурій, преподобные: Антоній Великій, Макарій, Пахомій, Шенути, Виса, даже иногда Такла-Хайманотъ «абиссинецъ». Надписи сдѣланы то на коптскомъ,



Дворъ коптскаго монастыря въ Абидосѣ.

то на арабскомъ языкахъ. Внутреннее устройство также отчасти напоминаетъ мечети съ ажурными перегородками, коврами, каѳедрами и угловыми украшеніями въ видѣ сталактитовъ. Женщины помѣщаются на высокихъ хорахъ, также отдѣленныхъ рѣзными перегородками, или, если церковь низкая—сбоку, за такимъ же перегодками. По обѣ стороны царскихъ вратъ имѣются два отверстія въ арабскомъ стилѣ, кажется, для пріобщенія. Церковь освѣщается паникадилами и лампадами, привѣшенными къ потолку. На престолѣ свѣчей нѣтъ, подсвѣчники поставлены около него, по угламъ. Иногда имѣется въ одной церкви нѣсколько пре-

столовъ. Къ туристамъ привыкли и показываютъ имъ церкви всегда охотно, причемъ относятся къ нимъ съ непостижимой снисходительностью,—намъ пришлось видѣть въ Абу-Сарга американца, который ходилъ по всей церкви, не снимая шляпы! Нѣкоторыя изъ церквей помѣщаются недостойно, въ связи съ жилыми помѣщеніями и содержатся недостаточно опрятно, но повидимому, судя по описаніямъ прежнихъ туристовъ, въ этомъ отношеніи теперь сдѣлано много въ смыслѣ порядка и благолѣпія.

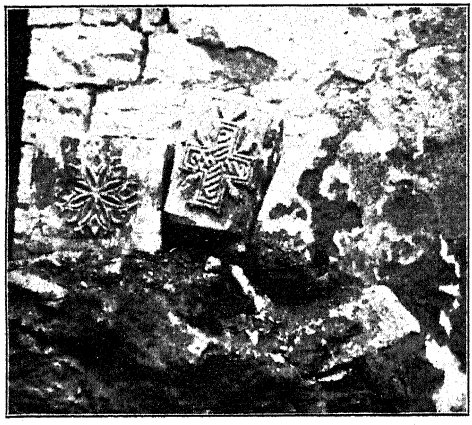


Внутренній видъ церкви коптскаго монастыря въ Абидосѣ.

Изъ провинціальныхъ храмовъ намъ пришлось видѣть Луксорскій и Ассуанскій. Оба снаружи нѣсколько похожи на наши, имѣя спереди высокую колокольню, а надъ самой церковью круглый куполъ. Внутри вмѣсто иконостаса перегородка, три престола, иконъ — по одной, по двѣ надъ каждыми царскими вратами, по одной, по двѣ—за престолами, всѣ довольно грубаго письма. Вездѣ сѣдалища. Въ Ассуанѣ надъ царскими вратами главнаго алтаря коптская рѣзная надпись: „радуйся, Голубице прекрасная“ (церковь посвящена Божій Матери). На аналоѣ около царскихъ вратъ

лежитъ нѣсколько рукописныхъ коптскихъ и печатныхъ арабскихъ богослужебныхъ книгъ, довольно ветхихъ и истрепанныхъ. Въ Луксорѣ мы застали на церковномъ дворѣ десятка полтора коптовъ, слушающихъ чтеніе по арабски Дѣяній Апостольскихъ. Церковь была заперта. Что это—мусульманское ли внѣбогослужебное чтеніе писанія, или протестанствующее Bibelstunde?

Изъ монастырей—пустыней мы имѣли возможность посѣтить только маленькій, расположенный около древняго Абидоса. Нельзя сказать, чтобы впечатлѣніе было выгодное. За стѣнами ютится странное, разноперстное населеніе. Хотя



Изъ развалинъ коптскаго монастыря
св. Симеона у Ассуана.

было 8 ч. утра воскресенья, но службы не было. На нашъ вопросъ, почему это, отвѣтили, что теперь рабочая пора и для феллаховъ нельзя служить долго. Снаружи обычныя стѣны и линія куполовъ. Церковь въ пять престоловъ крайне убога и неопрятна. Иконостасъ обычный рѣзной. Иконъ почти нѣтъ. Изъ братіи умѣетъ читать по коптски только одинъ монахъ и два послушника. Они пропѣли намъ нѣсколько стихиръ изъ „Псалмодіи“. Нельзя сказать, чтобы напѣвъ былъ непріятный. Предлагаемъ вниманію читателей внѣшній и внутренній виды монастыря, по фотографіи Б. В. Фармаковскаго.

Другой посѣщенный нами монастырь уже съ XIII вѣка не

имѣетъ обитателей. Это знаменитая пустынь Св. Симеона на противоположномъ высокомъ берегу Нила, противъ Ассуана. Эти почтенныя развалины съ ихъ надписями и остатками фресокъ были неоднократно предметомъ описаній [1]) и мы ограничимся только сообщеніемъ древнихъ, лежащихъ въ грудахъ обломкахъ и еще никѣмъ не изданныхъ крестовъ, снятыхъ по нашей просьбѣ Б. В. Фармаковскимъ. Предлагаемъ ихъ вниманію читателей, надѣясь, что среди нихъ найдутся болѣе свѣдующіе въ христіанской археологіи.

Не могу похвалиться обширностью моихъ наблюденій надъ коптскимъ богослуженіемъ. Только пять разъ пришлось мнѣ на немъ присутствовать и только два раза я могъ достоять службу отъ начала до конца. Это было въ пасхальную ночь и въ одинъ изъ будничъ дней. Пасхальная служба меня особенно интересовала, такъ какъ я самъ нѣсколько лѣтъ тому назадъ ее издалъ и перевелъ по рукописямъ петербургскимъ и парижскимъ [2]). Наблюдая теперь ее, какъ она совершается фактически, я замѣтилъ интересныя различія. Предварительно освѣдомившись въ патріархіи, мы узнали, что служба начнется не раньше 9 часовъ. Я былъ въ полной увѣренности, что рѣчь идетъ о началѣ полунощницы или утрени, на самомъ же дѣлѣ оказалось, что въ это время начинается служимая въ этотъ день съ вечера литургія. Служилъ самъ патріархъ со всѣмъ каѳедральнымъ причтомъ. Пѣло 12 юныхъ діаконовъ въ бѣлыхъ стихаряхъ и красныхъ ораряхъ съ красными вѣнцами на головахъ и зажженными свѣчами въ рукахъ, стоя по обѣ стороны помѣщеннаго противъ царскихъ вратъ аналоя. Кромѣ пѣнія, довольно непривычнаго для европейскихъ ушей, употребляются еще тимпаны; въ нихъ усердно ударялъ слѣпой діаконъ, неистово подпѣвая при этомъ; на лицѣ его былъ написанъ религіозный экстазъ.

Когда мы прибыли въ церковь (около 9¼ веч.), подготовительная часть литургіи, соотвѣтствующая нашей проско-

[1]) Описаніе и виды развалинъ, планы, фрески (частью въ краскахъ) надписи см. въ официальномъ изданіи: Catalogue des monuments de l'Egypte, I, 129—139. Vienne 1894 См. также *Maspero*, Le couvent de S. Siméon près d'Assouan. Rev. Archeol. 1906. II, 155—162. *Michel Julien*, Les missions Catoliques 1903, № 1775, стр. 284. [2]) Commentationes philologicae, сборникъ статей въ честь проф. И. В. Помяловскаго. СПБ. 1897, стр. 1—20.

мидіи окончилась. Дары стояли на престолѣ, патріархъ кадилъ предъ ними хоръ пѣлъ: «τὸν δεσπότην καὶ ἀρχιερέα ἡμῶν»··· Послѣ трехъ апостольскихъ обычныхъ чтеній по коптски и по арабски въ царскихъ вратахъ стали лицомъ къ народу протоіерей Петръ и слѣпой діаконъ и затянули: «ката нихорос этисотемъ ероу». Въ это время царскія врата закрыли, и по окончаніи пѣнія изъ алтаря раздалось «Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν». У протоіерея въ рукѣ оказался трисвѣчникъ съ крестомъ и кадило, и онъ запѣлъ пасхальный тропарь предъ закрытыми царскими вратами. Наконецъ они открылись и начался крестный ходъ, обошедшій три раза престолъ и столько же разъ внутри всю церковь. Несли образъ Воскресенія Христова, при чемъ шли такимъ образомъ, что онъ все время былъ обращенъ къ слѣдовавшему за нимъ протоіерею съ кадиломъ. Все время подъ звуки тимпановъ пѣли «Христосъ Воскресе» по гречески и коптски. Затѣмъ слѣдовало Евангеліе—послѣдняя глава отъ Матѳея. По коптски его прочелъ протоіерей на аналоѣ въ хорѣ, по арабски—діаконъ въ царскихъ вратахъ лицомъ къ народу. Положенная послѣ этого «псалія» («антифонъ») была не пропѣта хоромъ, а прочтена по-арабски однимъ изъ чтецовъ вблизи царскихъ вратъ лицомъ къ народу. Затѣмъ началась длинная проповѣдь, сказанная архидіакономъ на арабскомъ языкѣ съ мѣста у аналоя. Ораторскіе пріемы проповѣдника, а также самая идея говорить проповѣдь за такой службой заставляютъ предполагать и здѣсь вліяніе новыхъ хозяевъ Египта... Затѣмъ литургія пошла своимъ обычнымъ порядкомъ. Всѣ литургійныя молитвы и возгласы читаются и произносятся довольно пріятнымъ голосомъ, но тихо, такъ что уловить слова удается лишь въ рѣдкихъ случаяхъ, и притомъ, главнымъ образомъ тогда, если они принадлежатъ къ числу унаслѣдованныхъ отъ греческой службы. Литургія продолжалась очень долго. Крестный ходъ былъ около $10^1/_2$ ч., а вся служба кончилась въ $12^1/_2$ ч. Пріобщеніе было уже послѣ полуночи. Нельзя сказать, чтобы чувствовалось физическая усталость — значительную часть службы сидятъ, зато ощущается извѣстное умственное утомленіе—приходится напрягаться, чтобы уразумѣть то или другое чтеніе, пѣснопѣніе или возгласъ, кромѣ того непривычность обстановки, напѣвовъ и обрядовъ также дѣйствуетъ утомляющимъ образомъ. Непріятное впечатлѣніе производитъ

особенно то обстоятельство, что всѣ присутствующіе сидятъ и стоятъ въ фескахъ, не снимаютъ ихъ и одѣтые въ тужурки и пиджаки чтецы и прислужники даже въ самомъ алтарѣ и у самого престола во время совершенія литургіи. Въ царскія врата входятъ всѣ, но это и у православныхъ грековъ здѣсь въ обычаѣ и не вызываетъ ужаса. Облаченія изъ дорогихъ матерій и весьма изящны. На патріархѣ не было митры, а только эпомисъ.

Описанные здѣсь обряды интересны и полны смысла. Протоіерей и діаконъ, поющіе въ царскихъ вратахъ лицомъ къ народу: «я слышу лики, что Христосъ воскресе изъ мертвыхъ», какъ бы возвѣщаютъ народу доходящій до нихъ слухъ изъ міра ангельскаго о Воскресеніи. Въ это время дѣйствительно изъ запертаго алтаря раздается пасхальная пѣснь. Тогда и они, отъ лица земнородныхъ, присоединяются къ этой пѣсни и составляютъ общій ликъ земли и небесъ. При этомъ заимствованъ отъ православныхъ (въ изданномъ мною чинѣ онъ не упоминается) трисвѣчникъ, и весь обрядъ сдѣлался совершенно подобенъ совершаемому у насъ предъ началомъ утрени, съ тою разницею, что онъ пріуроченъ къ литургіи, какъ бы соотвѣтствуя нашему малому входу, и начинается не внѣ церкви, а предъ закрытыми царскими вратами. Но характеръ процессіи, напѣвы, тимпаны какъ будто переносятъ въ древній Египетъ... Эта процессія повторяется въ теченіе пасхальнаго времени за каждой литургіей то въ полномъ объемѣ, то ограничиваясь троекратнымъ обхожденіемъ престола и апалоя. Первое я видѣлъ въ Александріи въ воскресный день; особенностью здѣсь было, между прочимъ, то, что отсутствовали тимпаны (вліяніе Европы?). Въ каирскомъ соборѣ я еще отстоялъ въ полномъ видѣ одну будничную обѣдню. Сразу служили въ обѣихъ церквахъ; народъ былъ только въ малой церкви, въ большой я былъ одинъ, и можетъ быть поэтому удостоился поднесенія въ концѣ обѣдни просфоры. Служба началась въ 7 ч. у. и окончилась около 9 часовъ. Служилъ старецъ-священникъ въ великолѣпныхъ ризахъ малиноваго бархата; нѣсколько юныхъ діаконовъ также участвовало въ служеніи и пѣло. Процессія на этотъ разъ была упрощенной.

Кромѣ постовъ, литургія у коптовъ совершается только

по воскресеньямъ, средамъ и пятницамъ. Бываютъ ли другія службы, я не могъ допытаться. Говорили, что справляется еще псалмодія, нѣчто вродѣ нашей праздничной утрени, а также по воскреснымъ днямъ—чинъ утренняго кажденія, но когда и какъ, я не имѣлъ возможности наблюдать. Вообще нельзя не вынести впечатлѣнія, что церковный уставъ и у коптовъ какъ будто въ нѣкоторомъ небреженіи; въ этомъ признавались намъ и сами копты, намекая, что теперь у нихъ уже не вездѣ справляются тѣ службы, какія были въ старину и что многіе чины пришли въ забвеніе. Насколько все это такъ, и въ какомъ смыслѣ слѣдуетъ понимать эти замѣчанія, возможно выяснить только при болѣе продолжительномъ пребываніи въ Египтѣ, при посѣщеніи древнихъ монастырей, путемъ правильнаго и систематичнаго присутствованія при коптскомъ богослуженіи. А пока наше мимолетное знакомство съ этой церковью произвело на насъ въ общемъ благопріятное впечатлѣніе. Она—не пережитокъ, осужденный на вымираніе, и не анахронизмъ, напротивъ она таитъ въ себѣ силы для дальнѣйшаго возрожденія, и она достигнетъ его, усвоивъ себѣ европейское образованіе, но отнюдь не измѣнивъ своимъ традиціямъ, не пойдя на компромиссы съ протестантизмомъ, хотя бы англиканскимъ, и не поработившись Риму. Успѣхи послѣдняго, какъ мнѣ кажется, слишкомъ раздуты. Въ патріархіи меня увѣряли, что десятки тысячъ уніатовъ—вздорныя цифры, что папистовъ среди коптовъ не болѣе 3—5 тысячъ. Едва ли ихъ многимъ болѣе,—по крайней мѣрѣ коптская унія мало обращаетъ на себя вниманія, особенно въ египетской провинціи. Будемъ желать установленія тѣснѣйшаго сочувствія и согласія древнихъ восточныхъ церквей, уже теперь видящихъ въ дорогомъ словѣ ὀρθοδοξία великое объединяющее ихъ знамя въ упорной и пока еще оборонительной войнѣ съ могучими и вооруженными всѣми средствами культуры и науки западными пришельцами.

Библиотека ООН